

ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN
ARCHDIOCESE OF NORTH AMERICA
Diocese of Los Angeles and the West

ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH OF
THE REDEEMER
380 MAGDALENA AVE, LOS ALTOS HILLS, CA 94024
PHONE: (650) 941-1570

www.orthodoxredeemer.org

V. REV. FR. SAMER YOUSSEF, D. MIN
REV. FR. THEODORE SAKELLAR, MTS



MARCH 29, 2026

FIFTH SUNDAY OF GREAT LENT

COMMEMORATION OF OUR RIGHTEOUS MOTHER MARY OF EGYPT

MARTYR MARK, BISHOP OF ARETHUSA, MARTYR CYRIL THE DEACON OF HELIOPOLIS AND
THOSE WITH THEM; MARTYRS JONAH AND BARACHISIOS OF PERSIA AND THOSE WITH THEM

الأحد الخامس من الصوم الكبير

***Divine Liturgy of St. Basil the Great* قُداس باسيليُّوسَ الكَبيرِ**

RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE ONE

While the stone was sealed by the Jews, and the soldiers were guarding Thy most pure body, Thou didst arise on the third day, O Savior, granting life to the world. For which cause the heavenly powers cried aloud unto Thee, O giver of life. Glory to Thy Resurrection, O Christ, glory to Thy kingdom, glory to Thy providence, O Thou Who alone art the lover of mankind.

أبوليتيكيون القيامة باللحن الأوّل

إِنَّ الْحَجَرَ لَمَّا حُتِمَ مِنَ الْيَهُودِ، وَجَسَدَكَ الطَّاهِرَ حَفِظَ مِنَ الْجُنْدِ، قُمْتَ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ أَيُّهَا الْمُخَلِّصُ،
مَانِحًا الْعَالَمَ الْحَيَاةَ. لِذَلِكَ قُوَّتُ السَّمَاوَاتِ، هَتَفُوا إِلَيْكَ يَا وَهَبَ الْحَيَاةَ: الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ أَيُّهَا
الْمَسِيحُ، الْمَجْدُ لِمُلْكِكَ، الْمَجْدُ لِتُدْبِيرِكَ، يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ وَحَدِّكَ.

APOLYTIKION OF ST. MARY OF EGYPT IN TONE EIGHT

Through thee, the divine likeness was securely preserved, O mother Mary; for thou didst carry the cross and follow Christ. By example and precept thou didst teach us to ignore the body, because it is perishable, and to attend to the concerns of the undying soul. Therefore, doth thy soul rejoice with the angels.

طُروبارية للقديسة مريم المصرية باللحن الثامن

بِكَ حَفِظْتَ صُورَةَ خَلْقِنَا بِدِقَّةٍ أَيُّهَا الْأُمُّ مَرِيَمَ، فَإِنَّكَ حَمَلْتِ الصَّلِيبَ وَتَبِعْتِ الْمَسِيحَ، وَعَمَلْتِ وَعَلَّمْتِ
أَنْ يُتَغَاضَى عَنِ الْجَسَدِ لِأَنَّهُ زَائِلٌ، وَأَنْ يُعْنَى بِالنَّفْسِ غَيْرِ الْمَائِتَّةِ. لِذَلِكَ نَبْتَهِّجُ رُوحَكَ مَعَ
الْمَلَائِكَةِ.

TROPARION OF TRANSFIGURATION – TONE 7

When Thou was Transfigured on the mountain top, O Christ our God. Thou didst reveal thy glory to thy disciples as they could bear it. Enlighten us poor sinners as well with thine everlasting light through the intercession of the Theotokos, O Thou Giver of light, glory to Thee.

طُروبارية التجلي على اللحن السابع

لَمَا تَجَلَّيْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ فِي الْحَبْلِ، أَظْهَرْتَ مَجْدَكَ لِلتَّلَامِيذِ بِحَسَبِ مَا اسْتَطَاعُوا. فَأَشْرَقَ لَنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ
نُورَكَ الْأَزَلِيِّ، بِشَفَاعَةِ وَالِدَةِ الْإِلَهِي، يَا مَانِحَ النُّورِ الْمَجْدِ لَكَ.

ORDINARY KONTAKION IN TONE TWO

O protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the Creator most constant, O despise not the suppliant voices of those who have sinned; but be thou quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession, and speed thou to make supplication, thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

قنداق بالحن الثاني

يا شفيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرَ الْخَازِيَةِ، الْوَسِيطَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرَ الْمَرْدُودَةِ، لَا تُعْرِضِي عَنِّ أَصْوَاتِ طَلِبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَّاءَةُ، بَلْ تَدَارِكِينَا بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَنْتِ صَالِحَةٌ، نَحْنُ الصَّارِخِينَ إِلَيْكَ بِإِيْمَانٍ: بِادِرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ وَأَسْرِعِي فِي الطَّلِبَةِ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، الْمُتَشَفِّعَةَ دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ.

THE EPISTLE

Make your vows unto the Lord and perform them.

God is known in Judah; His name is great in Israel.

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Hebrews. (9:11-14)

Brethren, Christ having appeared a High Priest of the good things to come, through the greater and more perfect tabernacle, not made with hands, that is to say, not of this creation; neither through the blood of goats and calves, but through His own blood, entered in once for all into the holy place, having found eternal redemption. For if the sprinkling of defiled persons with the blood of bulls and goats and with the ashes of a heifer sanctifies for the purification of the flesh, how much more shall the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered Himself without blemish to God, purify your conscience from dead works to serve the living God?

الرسالة

صَلُّوا وَأَوْفُوا الرَّبَّ إِلَهَنَا.

اللَّهُ مَعْرُوفٌ فِي أَرْضِ يَهُودَا. اِسْمُهُ عَظِيمٌ فِي إِسْرَائِيلَ.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولُسِ الرَّسُولِ إِلَى الْعِبْرَانِيِّينَ. (9:11-14)

يا إِخْوَةُ، إِنَّ الْمَسِيحَ إِذْ قَدْ جَاءَ رَئِيسَ كَهَنَةِ الْخَيْرَاتِ الْمُسْتَقْبَلَةِ، فَبِمَسْكَنِ عَظَمٍ وَأَكْمَلَ غَيْرَ مَصْنُوعٍ بِأَيْدٍ، أَي لَيْسَ مِنْ هَذِهِ الْخَلِيقَةِ. وَلَيْسَ بِدَمِ ثِيُوسٍ وَعُجُولٍ بَلْ بِدَمِ نَفْسِهِ دَخَلَ الْأَقْدَاسَ مَرَّةً وَاحِدَةً فَوَجَدَ

فِدَاءً أَبَدِيًّا. لِأَنَّهُ إِنْ كَانَ دَمُ ثِيرَانٍ وَثِيُوسٍ وَرَمَادُ عَجَلَةٍ يُرْشُ عَلَى الْمُنْجَسِينَ فَيُطَهِّرُهُمْ لِتَطْهِيرِ الْجَسَدِ *
فَكَمْ بِالْأُخْرَى دَمُ الْمَسِيحِ، الَّذِي بِالرُّوحِ الْأَزَلِيِّ قَرَّبَ نَفْسَهُ لِلَّهِ بِلا عَيْبٍ، يُطَهِّرُ صَمَاثِرَكُمْ مِنَ الْأَعْمَالِ
الْمَيْتَةِ لِتَعْبُدُوا اللَّهَ الْحَيَّ.

THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. Mark. (10:32-45)

At that time, Jesus took His twelve Disciples, and began to tell them what was to happen to Him, saying, “Behold, we are going up to Jerusalem. And the Son of man will be delivered to the chief priests and the scribes, and they will condemn Him to death, and deliver Him to the Gentiles. And they will mock Him, and scourge Him, and spit upon Him, and kill Him; and after three days He will rise.” And James and John, the sons of Zebedee, came forward to Him, and said to Him, “Teacher, we would that thou shouldest do for us whatsoever we shall desire” And Jesus said to them, “What do you want Me to do for you?” And they said to Him, “Grant us to sit, one at Thy right hand and one at Thy left, in Thy glory.” But Jesus said to them, “You do not know what you are asking. Are you able to drink the cup that I drink, or to be baptized with the baptism with which I am baptized?” And they said to Him, “We are able.” And Jesus said to them, “The cup that I drink you will drink; and with the baptism with which I am baptized, you will be baptized. But to sit at My right hand or at My left is not Mine to grant, but it is for those for whom it has been prepared.” And when the ten heard it, they began to be indignant at James and John. And Jesus called them to Him and said to them, “You know that those who are supposed to rule over the Gentiles lord it over them, and their great men exercise authority over them. But it shall not be so among you; but whoever would be great among you must be your servant, and whoever would be first among you must be servant of all. For the Son of man also came not to be served but to serve, and to give His life as a ransom for many.”

الإنجيل المقدس

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ مَرْقُسِ الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ. (10:32-45)

في ذلك الزمان، أخذ يسوع تلاميذه الإثني عشرَ وابتدأ يقول لهم ما سيعرضُ له. "هوذا نحنُ صاعدون إلى أورشليم، وابنُ البشرِ سيُسَلَّمُ إلى رؤساءِ الكهنةِ والكتبةِ، فيحكمونَ عليه بالموتِ ويُسَلِّمونه إلى الأممِ. فيَهْرَؤُونُ به، ويَبْصُفُونُ عَلَيْهِ، وَيَجْلِدُونَهُ، وَيَقْتُلُونَهُ، وفي اليومِ الثالثِ يَقُومُ." فدنا إليه يعقوبُ ويوحنا ابنا زبدي قائلين: "يا معلِّم، نريدُ أن تصنعَ لنا مهما طلبنا." فقال لهما: "ماذا تريدان أن أصنعَ لكما؟" قال لهُ: "أعطينا أن يجلسَ أحدنا عن يمينك والآخرُ عن يسارك في مجدك." فقال لهما يسوع: "إنكما لا تعلمان ما تطلبان. أنتستطيعان أن تشربا الكأسَ التي أشربها أنا، وأن تصطبغا بالصبغةِ التي أصطبغ بها أنا؟" فقالا لهُ: "نستطيع." فقال لهما يسوع: "أمَّا الكأسُ التي أشربها فتشربانها، وبالصبغةِ التي أصطبغ بها فتصطبغان. وأمَّا جلوسكما عن يميني وعن يساري فليس لي أن أعطيه إلا للذين أُعِدُّ لهم" فلما سمع العشرة، ابتدأوا يعضبونَ على يعقوبَ ويوحنا. فدعاهم يسوع، وقال لهم: "قد علمتم أن الذين يُحسبونُ رؤساءَ الأممِ يسودونهم، وعظماءُهم يتسلطونَ عليهم. وأمَّا أنتم فلا يكونَ فيكم هكذا. ولكن من أراد أن يكونَ فيكم كبيراً، فلينكُنْ لَكُمْ خادماً. ومن أراد أن يكونَ فيكم أولاً، فلينكُنْ لِلْجَمِيعِ عَبْدًا. فإنَّ ابنَ البشرِ لم يأت ليخدم بل ليخدم، ولينبذل نفسه فداءً عن كثيرين."

ST. BASIL LITURGY MEGALYNARION

All creation rejoiceth in thee, O thou who art full of grace: the angelic hosts and the race of men. O hallowed temple and spiritual paradise, glory of virgins, of whom God was incarnate and became a little child, even our God who is before all the ages; for he made thy womb a throne, and thy body more spacious than the heavens. All creation rejoiceth in thee, O thou who art full of grace. Glory to thee.

تَعْظِيمَةُ لِقْدَاسِ الْقَدِيسِ بَاسِيلْيُوسِ

إِنَّ الْبَرَايَا بِأَسْرِهَا، تَفْرَحُ بِكَ يَا مُمْتَلِئَةً نِعْمَةً: مَحَافِلُ الْمَلَائِكَةِ، وَأَجْنَاسُ الْبَشَرِ. أَيُّهَا الْهَيْكَلُ الْمُتَقَدَّسِ، وَالْفِرْدَوْسُ النَّاطِقُ، فَخَرُ الْبَتُولِيَّةِ مَرِيَمَ، الَّتِي مِنْهَا تَجَسَّدَ الْإِلَهُ، وَصَارَ طِفْلاً، وَهُوَ إِلَهُنَا الَّذِي قَبْلَ

الدَّهْرُ . لِأَنَّهُ صَنَعَ مُسْتَوْدَعَكَ عَرْشًا، وَجَعَلَ بَطْنِكَ أَرْحَبَ مِنَ السَّمَاوَاتِ . لِذَلِكَ يَا مُمْتَلِئَةَ نِعْمَةٍ، تَفْرَحُ بِكَ كُلُّ الْبَرَايَا وَتُحْمَدُكَ .



HOLY BREAD OF OBLATION

OFFERED BY: Fr. Samer, the Clergy and the parishioners for the good of the parish council members, the building committee and the Ladies Auxiliary and their families. Many Years!

OFFERED BY: Fr. Samer, the Clergy and the parishioners for the good health of the Sunday school teachers, Students and their families, Samuel Hage, Hussam Ibrahim, Dimitry Youssef, Heather Simonovich, Randa Hanani, Jocelyn Mikhael, Caitlin Timothy and Alia Nystrom. Many Years!

OFFERED BY: Sana Eideh for the good health of her parents Hanna and Suad Eideh, Nick and Lena Khoury and family. For the good health of the Eideh, Khoury and Hanhan families. Many Years!

OFFERED BY: Adrena Liwi for the good health of Doglas on the occasion of his birthday (March 28) and the good health of the Liwi family. Many Years!

OFFERED BY: Hanna and Suad Eideh in memory of their beloved son Imad (6 months memorial). Memory Eternal!

OFFERED BY: Chip Lutton in memory of Gladys and Richard Lutton, Elias and Helen Ellis Bodron and Michael Smith.

OFFERED BY: Ibtisam Kreitem and her family in memory of her beloved mother Laila Fasheh Halteh (3 Year Memorial). Memory Eternal!



COFFEE HOUR

Offered By: Sunday School Teachers and Parents

(To host the Coffee Hour, please contact Wardeh Asfour @408-718-3339)

office@orthodoxredeemer.org

Online Link: <https://holytransfiguration.breezechms.com/form/26c422>

Services Schedule Every Week

Matins @ 9:00 AM

Divine Liturgy @ 10:00 AM

Vespers: Every Saturday @ 5:00 PM

(Please check your email in case of any cancellations for Vespers)

Schedule of Lent for 2026

Monday March 30: Great Compline at 6:30 PM

Wednesday April 1: Pre-Sanctified Liturgy at 6:30 PM

Please remember that NO Trisagion (Memorial) Services for the Deceased may be offered on Palm Sunday and from Pascha through Thomas Sunday (الأحد الجديد)

EASTER FLOWERS OFFERED BY:

- **James & Gretchen Stroud:** For the good health of the Stroud family. In memory of Bronnie and Annabelle Stroud.
- **Ibtisam Kreitem:** For the good health of Ibtisam, Samer, Sara, Yasmin, Laila and Pierre Kreitem. In memory of Issam Kreitem, Michael and Laila Halteh.
- **Maya Houcheime Hage:** For the good health of The Hage family (Samuel, Maya, Gabrielle, and Luka) and the Houcheime family. In memory of Salim and Nora Moujaes, SalemeH Houcheime, and Habib Hage.

- **George & Rowida Barghouth:** For the good health of the Barghouth, Mansour and Jurac families. For the good health of their grandchildren; Marina, Lucia and Luka.
- **John & Norma Mogannam:** For the good health of John, Norma, Christopher, Anthony, Michael, John, Nivholas and Adriana. In memory of John's parents; Aziz and Margarete Mogannam, Norma's parents; Fawzi and Nawal and brother Victor Abboud.
- **Elias & Wardia Hanani:** For the good health of the Hanani family, Fadi, Norma, Maher, Mousa and their families, the Alhadad family. In memory of Salimeh, Mariam, Mousa, Nada and Shaha Alahadad, Hanna, Ibrahim and Eid Hanani.
- **Hiyam Fasheh:** For the good health of Dimah, Mike, Rami and their families. In memory of George, Youssef, Fadwa and Siham.
- **Nayla Sleiman:** For the good health of the Sleiman and Kawar families. In memory of Wajih Sleiman.
- **George & Jeanette Omran:** For the good health of George, Jeanette and family, Daphne Omran Baba, Mary Omran Shihadehand Desiree Omran. In memory of George Jr. Omran, Dib and Arifeh Omran, Naim Nazzal, Salemeah and Fareede Totah, Kamel Totah, Elias Botto and Faris Totah.
- **Ed & Leticia Lafosse:** For the good health of Justice, Erik, Tiffany, Fernando and Patty. In memory of Luz, Edwald and Mama Elbita.
- **Peter & Maria Jammal:** For the good health of the Jammal , Bahou, Khoury and Manassah families. In memory of Mansour, Hanne, Laila and Tony Jammal.
- **Linda Salah:** For the good health of John and Linda Salah, Jenna and Jesse Mendoza, Andrea and Edward Pulido.
- **Mitch & Maria Segal:** For the good health of the Segal, McCrea and Snowden families. In memory of Andrew Segal. Lawrence, Mary, Michael and James McCrea. Cliff and Harriet Segal.
- **Sana Eideh:** For the good health of Hanna, Suad and Sana Eideh, Nick and Lena Khoury and family. In memory of Imad Eideh.
- **Osama & Hala Elmasu:** For the good health of Elmasu, Kazaleh and Zuniga families. In memory of Hanna, Bahiyeh, Emil and Amal.

- **Roula Haddad:** For the good health of her brother, sisters and their families. In memory of Afaf and Bahij Haddad.
- **Salem & Samia Aweiss:** For the good health of Salem, Samia, Arwa, Rasha and Yara Aweiss. In memory of Thurayah Aweiss and Zakieh Emsis.
- **Edmund & Maria Khinno:** For the good health of Paul Khinno and family, Marog, Alex and Julia Khinno. In memory of David and Shamiran Khinno.
- **Angela and Weston Leopold:** For the good health of Leopold Family, Anita, Don, Coley Family, Labonte Family, Gonzalez Family, Delagrammaticas Family, Sutton Family , Holt Family, Father Alex, Khouria Amanda, Marina. In memory of Louis Newkirk, Russel Newkirk, Miriam Sutton, Donald Sutton, Michael McCormick, Jack Leopold.
- **Johnny Khamis:** For the good health of Alex Khamis.
- **Sal & Laila Hanhan:** For the good health of the Hanhan family. In memory of the Hanna, Juliet and Simon Hanhan.
- **Fr. Samer & Kh. Julianna Youssef:** For the good health of the Youssef and Neyman families.

PARISH COUNCIL 2026

The Parish Council members' of 2026. Chair President; Bassam Khoury, Vice-Chair; Linda Salah, Treasurer; Henry Veizades, Secretary; Rima Gannage, Maher Fasheh, Sana Eideh, Johnny Khamis, Jake Timothy, Edmund Khinno and Sal Hanhan. Roula Haddad will represent the Antiochian Women Committee and Salem Aweiss will represent the Men Fellowship Committee.

ANTIOCHIAN WOMEN 2025

The Antiochian Women Committee Leaders of 2026. Roula Haddad (Chairwoman), Dania Amireh (Vice- Chairwoman), Ibtisam Kreitem (Secretary/ Communication), Wardeh Asfour (Kitchen/Coffee Hour), Rima Gannage (Bookkeeping), Diana Khoury (Myrrh Barrier), and Hala Aboujudom (Sunshine).

March is the Antiochian Women's Month. Our Ladies will be in leadership role as they participate in reading the Epistle, ushering and giving a Sermonette.

- Sermonette: Lovette Appleton
- Epistle-English: Ursula Barghouth
- Epistle-Arabic: Norma Hanani

CHURCH OF THE REDEEMER YOUNG ADULTS

Young adults (college age and up to 39-1/2) meet on the first Sunday of the month and organize social, educational, and volunteer activities. For more information, please contact Dimitry Youssef (President of the Young Adults in the Diocese of Los Angeles and the West) @ (408)364-5670, or Fr.Theodor Sakellar @ 408-455-8145

SOYO (YOUTH GROUP 12-18 YEARS)

Our SOYO (Youth Group) is active through the leadership of the Advisors: Dominic Youssef and Caesar Haddad. The officers are: President; Riad Akery, Vice-President; Christina Alnweisser Secretary; Mila Haddad, Treasurer; Gabreilla Ajlouni, Social Media Coordinator; Adriana Ajlouni.

Orthodoxy 101 Class

Confession 101 with Fr. Theodore Sakellar and Jake Timothy

Have you ever felt unsure about Confession — how to begin, what to say, or what to expect? You are not alone. This class is truly for everyone: those inquiring into the Orthodox Church, catechumens preparing to be received, and lifelong Orthodox Christians who may feel nervous, rusty, or simply ready to go deeper. Fr. Theodore will walk us through the meaning and practice of Confession, answering our questions with the goal of helping everyone feel comfortable and at peace.

Lent is a season of renewal. Confession is the beautiful gift through which we receive God's grace, healing, and forgiveness, and are given a fresh beginning.

Join us at 12:15 pm in the church!



Upcoming classes:

Mar 29 - Initiation: Baptism & Chrismation

Led by Fr Theodore and Jake Timothy (pursuing the Certificate in Orthodox Theology from the Antiochian House of Studies). Overseen by Fr Samer.

All are welcome! Registration is open for inquirers and catechumens via the QR code below.



SUNDAY SCHOOL CORNER

Registration forms are available at the church hall or on church Website:

<http://www.orthodoxredeemer.org/schoolregistration>

School Schedule:

Sunday school starts 9/14/25 and ends 5/17/26. Sunday school graduation Ceremony will be on 5/17/26. Sunday school classes begin after communion and ends at 12:30pm.

Teachers: Samuel Hage, Hussam Ibrahim, Dimitry Youssef, Heather Simonovich, Randa Hanani and Jocelyn Mikhael. Caitlin Timothy and Alia Nystrom as back-up/support.

Our Sunday school is growing!

We're excited to announce that we have added a Preschool Class!

Preschoolers are invited to join a class just for them, featuring songs, stories, and age-appropriate activities. Parents are welcome to stay and participate!

Please contact Caitlin Timothy, Joselyne Mikhael or Isabelle Achkar with any questions!

Bookstore Corner

Our bookstore is open, and new merchandise is arriving each week. Stop by and see what's new!

Book Spotlight: Great Lent by Alexander Schmemmann. This classic book is a spiritual guide to understanding the meaning of Great Lent in the Orthodox Christian tradition, walking through the liturgical journey and Lenten prayers in short, bite-sized chapters. A wonderful addition to your morning coffee or evening routine, this book will help deepen your Lenten journey.

UPCOMING EVENTS AT THE CHURCH

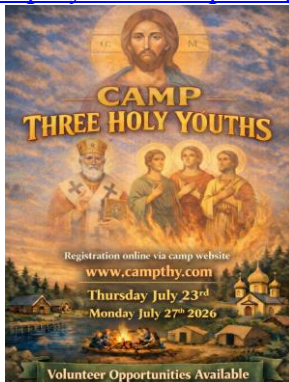
Please save the date

- **March 31:** *Easter Kaak Workshop @ 10:00AM*
- **April 5:** *Palm Sunday/ Bake sale*
- **April 10:** *Good Friday*
- **April 11:** *Holy Saturday/ midnight potluck*
- **April 12:** *Easter/ Pascha. Egg Hunt*
- **April 18:** *Bright Saturday Picnic organized by the parish council*
- **May 3:** *Book Club. More info will be posted soon*
- **July 1-5:** *2026 Parish Life Conference, PLC in San Diego*
- **July 23-27:** *Camp Three Holy Youths, July 23rd – July 27th
@Daybreak Camp, Ben Lomond*
- **Food Festival Sept 12 & 13:** *Our Annual Food Festival will be on
September 12th & 13th*

Camp Three Holy Youths

St. Nicholas Orthodox Church Presents Camp Three Holy Youths
July 23-27, 2026 @ Daybreak Camp, Ben Lomond

<https://campthy.com/camper-registration/>



There will be a Scholarship available, first come first serve. Please notify Fr. Samer as soon as possible.

Online registration is now open for both camper registration and staff applications for Camp Three Holy Youths.

Please visit the camp website for full details regarding registration and instructions for creating an account. The Home Page, Registration Page, and Camper & Staff Registration

Page contain the most helpful information for families registering campers and for those interested in applying for staff positions.

As a reminder, a \$100.00 non-refundable deposit is required at the time of registration in order to secure a camper's spot for this year's camp.

After completing registration, families will also need to submit a Medical Examination Form, which has been attached to this email. This form must be completed and signed by your camper's physician and uploaded into the registration system.

Lord, Do Not Discipline Us Harshly
By His Eminence Metropolitan Saba (Isper)

My Lord,

Perhaps one of the most difficult things in Your Gospel is that You allowed the wheat to grow together with the tares until the final judgment. In doing so, You taught us that Your Church on earth is not a gathering of saints as much as it is a community of strugglers seeking holiness.

Some may attain it; others may glimpse it only from afar; and many may not see it at all.

You willed Your Church to be a community of seekers of the truth—and the Truth is You, and in You it is revealed. Yet we still wonder why the Church is persecuted and in conflict until the end of time.

In our disputes and zealotry – which we mistakenly attribute to You – we imagine that we are defending You and defending Your Body stretched out across the earth.

But the truth is: we belong to this and that of your servants more we belong actually to You.

You also taught us that holiness is not given except to those who truly seek it on the narrow path.

Thus, we learned that we must be strict with ourselves, not others, and that we must demand truth and uprightness from ourselves before anything else.

Then You offered Your life so that truth, purity, and self-sacrifice might hold the highest place in Your creation. Your sacrifice became the true expression of Your pure words.

And because You humbled Yourself and made Your life consistent with Your word, Your whole life was a descent.

You ascended only twice.

The first time was so that the multitudes might hear Your teaching, when You went up the mountain to give them the new law.

The second time was upon the Cross. On the hill of Golgotha, You allowed Yourself to be lifted up as a martyr, embracing the world with Your outstretched arms.

Yet even this elevation was the summit of Your descent, for it led You to the tomb in an earthly cave.

And through this utmost descent You rose again and burst forth with life — the life of which You spoke in the Gospel, saying that You came to give it to us, and to give it to us abundantly.

But we often act contrary to you.

We love display and self-exaltation. We prefer that people see us as leaders rather than as servants and fathers.

We want followers, even if we lead them to destruction.

Because we are small within, we seek to become great—not through You, but through them—so that we may feel effective, influential, and important.

If Your children, out of love for us, see only our outward appearance, what excuse do we have, when we ourselves know who we are and are aware of the baseness, weakness, and impurity that dwell within us?

Teach us, Lord, how to descend so that You may raise us up.

Guide us to understand the true exaltation that befits Your people and Your servants.

Is it not enough for us to remain at Your feet?

Is not the whole fulfillment in listening to You, as Mary did when she received the good portion that shall not be taken away from her?

In the intoxication of our self-importance and ego, we often forget You, my Lord, and replace You with our followers.

We become preoccupied with the devil dwelling within us, following his whispers so we no longer see You or hear You. Thus, vainglory leads us to do what we perceive is right—when in truth it is our own sins.

And so, Lord, we no longer know how to distinguish between our passions and our zeal for Your house.

Do not allow turmoil, Lord, to drive us to act contrary to Your Gospel.

Have mercy on us and on our hardness of heart. Pour out upon us much more of Your abundant mercy.

You have entrusted us with a fearful responsibility, for You have chosen to place Your Holy Spirit in us – vulnerable vessels so easily broken.

How can we keep our vessels intact while slipping is so easy, and the illusion that we are Your chosen agents to correct Your Church and the world is so enticing?

Lord, how many times have we been tempted to act against Your Gospel in order to serve Your Church “better”?

How often have we violated Your Gospel when we sanctified the means for the sake of the end?

And how often have we betrayed You when we set You aside and used You as a tool for our own interests and desires?

Teach us, Lord, that we are not greater than You, for no servant is greater than his master.

Help us to accept Your example—the example of the one who is the persecuted, not the persecutor.

Direct our steps so that You may be our first love.

Grant that we may listen to You more than we speak about You, so that we may rightly discern between Your will and our passions.

My Lord, throughout history You have taught us that You permit both external and internal persecution when we stray from the truth and depart from the straight path.

Do not discipline us harshly, Lord, for we can scarcely endure it.

Preserve among us a remnant that bears witness to You—to the fullness of life You desired for us, and to the joy that Your angels proclaimed when You honored our earth when You visited us.

People are weary of Your Church because of us, O Lord. Forgive us and guide us onto the straight path.

It is You who we desire, Lord. Do not let us become distracted from You by that which belongs to You.

رَبِّي لَا تَقْسُ فِي تَأْدِيبِنَا بِقَلَمِ الْمِتْرُوبُولِيْتِ سَابَا (اسبر)

سَيِّدِي،

لعلّ أفسى- ما في إنجيلك، أنك تركت الحنطة مع الزؤان، حتّى الدينونة الأخيرة، فأفهمتنا أنّ كنيستك، على الأرض، ليست مجموعة قديسين، بقدر ما هي جماعة مجاهدين يطلبون القداسة،

قد يبلغونها، وقد لا يرونها إلا من بعيد، ومزّات كثيرة قد لا يرونها أبداً.

أردتها جماعة طلاب حقّ، والحقّ هو أنت، وفيك يُرى. ونحن نتعجّب من كونها مضطّهدة، وفي نزاع، حتّى منتهى الدهر.

نزاعاتنا وخطايانا، التي نلصقها بك، تصوّر لنا أنّنا ندافع عنك، وعن جسدك الممدود في الأرض.

بينما الواقع يقول: إنّنا لهذا وذاك من خدامك، أكثر ممّا لك.

علّمنا أيضاً أنّ القداسة لا تُعطى، إلا عندما تُطلب حقّاً في الطريق الضيق.

وهكذا عرفنا أنّنا يجب أن نضيّق على أنفسنا، لا على غيرنا، وأنّه يجب أن نطالب أنفسنا بالحقّ والاستقامة، قبل أيّ شيء آخر.

ثم قدّمت حياتك من أجل أن يكون للحقّ والطهر والبذل المكان الأرفع في خليقتك. فكانت ذبيحتك ترجمة حقيقية لكلامك الطاهر.

ولأنّك ماهيت، بتواضعك، شخصك بكلمتك. كانت حياتك كلّها نزولاً.

لم تصعد إلا مرّتين.

الأولى كانت من أجل أن يسمع الجمع الغفير تعليمك، فصعدت إلى الجبل، لتعطيهم الشريعة الجديدة.

والثانية على الصليب. على تلة الجلجلة، قبلت أن يرفعوك شهيداً، لتعانق العالم بيديك
المبسوطتين عليه.

فكان ارتفاعك هذا ذروة النزول، لأنه أفضى بك إلى قبر، في مغارة أرضية.
وبنزولك الأقصى— هذا، عدت فقمتم وفجّرت الحياة، تلك التي قلت في إنجيلك، إنك
أتيت من أجل أن تعطيتها لنا، ومن أجل أن يكون فينا ملؤها.
أمّا نحن، فكثيراً ما نتصرّف على العكس منك.

نحبّ التشاوف والتعاضم، وأن يرانا الناس زعماء، أكثر من خدام وآباء!
نريد أتباعاً، ولو سقناهم إلى الهلاك.

ولأننا صغار نكبر، لا بك، بل بهم، لنشعر بأننا فاعلون ومؤثرون وذوو مكانة.
إن كان أبناؤك، لمحبتهم لنا، لا يعرفوننا إلا من الخارج، فأيّ تبرير لنا، ونحن نعرف
أنفسنا،

ونعلم كمّ الدناءة والضعفة والقذارة التي في دواخلنا؟

هلاً علّمتنا يا سيد كيف ننزل كي ترفعنا؟

ألا توجّهنا إلى معرفة الرفعة التي تليق بشعبك وخدامك؟

ألا يكفيننا أن نكون عند قدميك؟

أليس الملء كلّه في أن نصغي إليك، كما فعلت مريم، فحصلت على النصيب الصالح،
الذي لا يُنزع منها؟

في غمرة انتشائنا بذواتنا وأنانا، نساك مرّات كثيرة، يا سيّدي، ونستبدلك بأتباعنا!
ننشغل بالشيطان الساكن فينا، ونتبع وساوسه، فلا نعود نراك، أو نسمعك. وهكذا،
يقودنا المجد الباطل، إلى أن نفعل ما نراه وما نعتقده الحقّ، في ما هو، في الحقيقة،
آثامنا.

فلا نعود نميّز، يا سيّدي، بين أهوائنا وغيرتنا على بيتك!

لا تدع ربّي الاضطرابات تسوقنا إلى السلوك بعكس إنجيلك.

ترأّف بنا وبقسوتنا، واسكب فينا من رحمتك الكثير الكثير.

لقد حملتنا مسؤولية رهيبة، لأنك ارتضيت بأن يكون روحك القدّوس في أوانٍ خزفية، هي نحن السريعي الانكسار!

كيف نحافظ على أوانينا دون عطب، والانزلاق سهل جدّاً، والوهم بأننا أتباعك المكلفون بإصلاح كنيستك والعالم مغرٍ جدّاً؟

ربّي كم من مرّة جُربنا بأن نعمل على عكس إنجيلك، كي نخدم كنيستك الخدمة الفضلى!

وكم خالفنا إنجيلك عندما قدّسنا الوسيلة من أجل الوصول إلى الغاية!

وكم حُناك عندما أزعجناك واستخدمناك أداة لمصالحنا ورغباتنا!

علّمنا، ربّي، أننا لسنا بأفضل منك، لأنه ما من عبد أفضل من سيّده،

ساعدنا كي نقبل مثالك، مثال العبد المضطهد لا المضطهد،

سدّد خطانا لتكون أنت المحبوب الأوّل.

واجعلنا نصغي إليك أكثر ممّا نتكلّم عنك، فتميّز حسناً بين مشيئتك وأهوائنا.

سيّدي، علّمتنا كثيراً، عبر التاريخ، أنّك تسمح بالاضطهاد الخارجي والداخلي عندما نزوغ عن الحقّ ونضلّ الطريق المستقيم.

لا تؤدّبنا بقسوة، ربّي، فإنّنا نكاد لا نحتمل.

أبقنا بقية تشهد لك، لملء الحياة التي أردتها، وللفرح الذي أطلقته ملائكتك مذ شرّفت أرضنا بزيارتك.

سئم الناس يا مسيحي كنيستك بسببنا، فاغفر لنا واهدنا الطريق القويم.

نريدك أنت، ربّي، فلا تدعنا نتلّهّى عنك بما يخصّك.

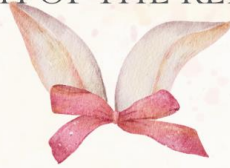


HOLY WEEK SCHEDULE 2026

ORTHODOX CHURCH OF THE REDEEMER

- SATURDAY, APRIL 4**
- 9:00 am Matins, Divine Liturgy 10:00 am
 - 5:30 pm – Vespers
- SUNDAY, APRIL 5**
- 9:00 am Matins, Divine Liturgy 10:00 am – Palm Sunday Liturgy
 - Bake sale sponsored by the ladies auxiliary
- MONDAY, APRIL 6**
- 6:30 pm – Bridegroom Service
- TUESDAY, APRIL 7**
- 6:30 pm – Bridegroom Service
- WEDNESDAY, APR 8**
- 6:30 pm – Holy Oil Service “Unction”
- THURSDAY, APRIL 9**
- 9:00 am Matins, Divine Liturgy 10:00 am – Liturgy – Holy Thursday Service
 - 6:30 pm – Passion Gospels
- FRIDAY, APRIL 10**
- 10:00 am – Decorating of the Tomb
 - 4:00 pm – Vespers
 - 6:30 pm – Funeral Service (Lamentations)
- SATURDAY, APRIL 11**
- 10:00 am – Holy Saturday Liturgy
 - 10:00 pm Pascha (Easter) liturgy (Potluck Breakfast following evening Liturgy)
- SUNDAY, APRIL 12**
- 12:00 noon – Pascha (Easter) Day Agape Service and Procession. Egg Hunt at the Church ground.
- SATURDAY, APRIL 18**
- 3:00 pm – Bright Saturday Celebration Picnic, Organized by the Parish Council.

ANTIOCHIAN ORTHODOX
CHURCH OF THE REDEEMER



PALM SUNDAY **BAKE SALE**

SUNDAY APRIL 5, 2026

SALE WILL START POST PROCESSION
UNTIL ALL SALES ARE COMPLETED

JOIN US FOR OUR ANNUAL PALM SUNDAY BAKE SALE!

**ENJOY A HOMEMADE ASSORTMENT OF TRADITIONAL
ARABIC SWEETS (KAAK, MAAMOUL, BAKLAVA,
GHRAYBEH, HAREESEH) AND MANY MORE FAVORITES.
ALL LOVINGLY PREPARED BY OUR CHURCH LADIES**

PRE-ORDERS

NOW AVAILABLE

CONTACT CHURCH OFFICE AT
OFFICE@ORTHODOXREDEEMER.ORG

LADIES AUXILIARY OFFICERS
ROULA HADDAD 650-861-1101
DANIA AMIREH 408-568-4821





**Orthodox Church
of the Redeemer**

380 Magdalena Ave.,
Los Altos Hills, CA



**Join us for a Blessed
Pascha Celebration!**

April 18th at 3:00 PM

Organized by the Parish Council

Enjoy a joyful afternoon with:

- ♦ *Delicious Food including Roasted Lamb*
- ♦ *Fun Kid's Games*
- ♦ *and Festive Music*

Donation: \$20 Per Person

Kids Under 12 Free

(All proceeds will go toward The Building Fund)

Get your donation tickets by Easter Sunday



Get your donation tickets by Easter Sunday

EASTER FLOWER OFFERING

Please fill the form and give it to the office.
All donations will be for decorating the tomb of Christ and the Altar.
All names will be prayed for at Easter Divine Liturgy.

Easter Flower Offering

Antiochian Orthodox Church of the Redeemer
380 Magdalena Avenue
Los Altos Hills, CA 94024

OFFERED BY: _____



FOR THE GOOD HEALTH OF: _____

IN MEMORY OF: _____

OFFERING AMOUNT: \$ _____

Make check payable to Orthodox Church of the Redeemer





BUILDING OUR FUTURE TOGETHER End-of-Year Campaign Update



- Raised: \$3.5M for the new hall & learning center
- County requirements nearly complete
- Promising discussions with school operators
- Goal: Break ground by mid-2026
- Remaining need: **\$750,000** for loan approval



If you are able, please consider an end-of-year tax-deductible gift to support our parish's future.

GIVE TO ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH OF THE REDEEMER



<https://www.orthodoxredeemer.org/funds>

